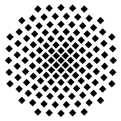


Universität Stuttgart

université PARIS DIDEROT PARIS 7

UCL

Pseudo Relatives are easier than Relative Clauses: Evidence from Tense

Nino Grillo[1], Barbara Hemforth[2], Céline Pozniak[2] & Andrea Santi[3]

Universität Stuttgart[1], CRNS–Paris Diderot[2], University College London[3]

28th CUNY Conference on Human Sentence Processing
March 21 2015 – University of Southern California

Outline

- Relative Clause Attachment
- Pseudo Relatives
- PR-first Hypothesis
- Summary of previous findings
- Experiment 1 & 2: Acceptability Judgment
- Experiment 3: Eye-Tracking (Preliminary Results)

Asymmetries in RC Attachment

(Cuetos and Mitchell, 1988, among many others)

Someone shot the maid of the actress [that was standing on the balcony]

Algúien disparó contra la criada de la actriz [que estava en el balcón]

Asymmetries in RC Attachment

- These findings raised problems for:
  1. Local attachment preference found for other structures in the same languages, (Hemforth et al., 2000; Phillips and Gibson, 1997).
  2. Universality of parsing principles, (Kimball, 1973; Frazier, 1978; Gibson, 1991; Phillips, 1996);
  3. Theories of acquisition (Fodor, 1998a,b).

Asymmetries in RC Attachment

- Several factors have been shown to influence RC-attachment **in similar ways across languages**, including syntactic, pragmatic, prosodic and individual differences in memory span
- Residual (significant) asymmetries still observable across languages once these factors are controlled for.
- Today's account aims at completing, **not replacing**, previous accounts.

The role of Pseudo Relatives (Grillo, 2012; Grillo and Costa, 2014)

- Asymmetric availability of **Pseudo Relatives** confounded previous work on RC attachment:
- In Spanish (and other High Attachment languages) RCs are string identical to so called Pseudo Relatives (PRs), i.e. a type of Small Clause.
- Other languages, including English, do not allow PRs.

Pseudo Relatives

Pseudo-relatives (PRs) are constructions found in many languages that look superficially like RCs but are comparable to an English Small Clause:

(1) a. Jean a vu **Bolt qui courait**. (French)
J. has seen Bolt that ran.IMPF.
'John saw Bolt running'

b. Jean l'a vu qui courait.
J. him.has seen that run.IMPF.
'John saw him running.'

c. *John saw him that was running.

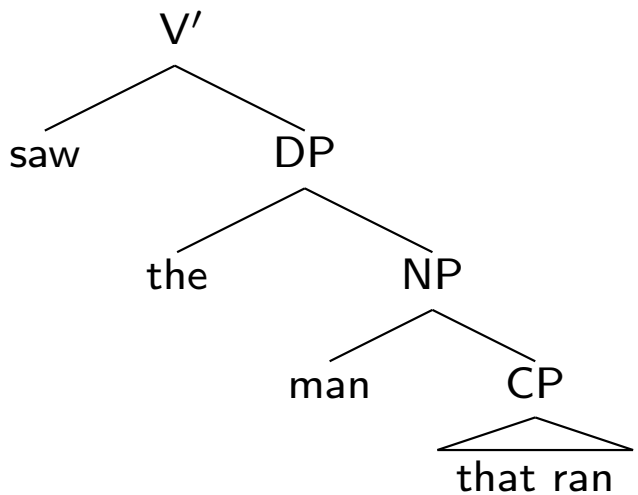
. . . Also available in Dutch, Catalan, Galician, Asturian, Serbo-Croatian, Greek, a.o. (Rafel, 1999; Grillo and Costa, 2014).

RCs vs. PRs: Structure (Cinque, 1992, a.o.)

(2) Jean a vu l'homme qui courait.
J. has seen the'man that run.IMPF.
'John saw the man (that was) running.'

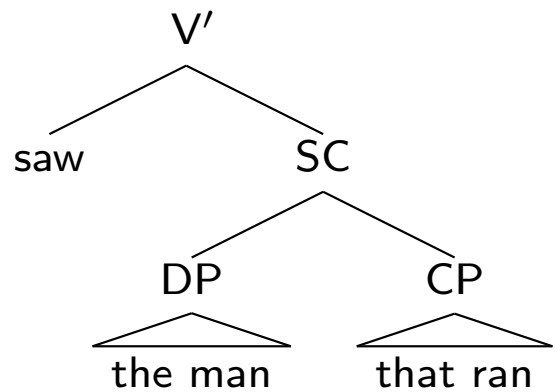
Relative Clause

(3)



Pseudo Relative

(4)



RCs vs. PRs: Meaning

Relative Clause

John saw the man that runs

∃e [see(e) & experiencer(e)(John) & stimulus(the unique man that ran)(e)]

Pseudo Relative

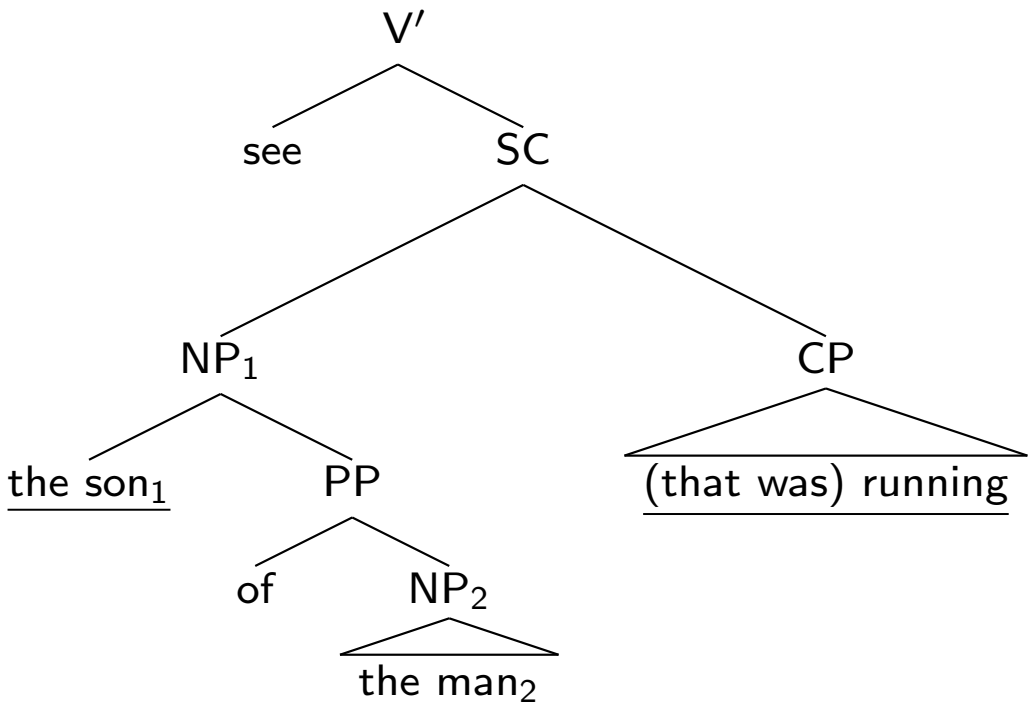
John saw the man running

∃e∃e'[see(e) & experiencer(e)(John) & stimulus(e')(e) & run(e') & agent(e')(the man)]

Obligatory High Attachment with PRs

With PRs & SCs, NP1 is the only accessible subject

(5) a. Jean a vu [$_{PR}$ le fils de l'homme qui courait.]
b. John saw [$_{SC}$ the son of the man running.]



PR-first Hypothesis (Grillo, 2012; Grillo and Costa, 2012, 2014)

When PRs are available they will be preferred over RCs.

Everything else being equal:

A. Low Attachment preference is observed, across languages and structures, with genuine RCs, i.e. when PRs are not available.

B. High Attachment preference is observed in languages and structures which allow for a PR reading.

PR-first Hypothesis (Grillo, 2012; Grillo and Costa, 2012, 2014)

Why?: PRs are structurally and interpretively simpler than RCs

- PRs (SCs) have simpler syntax /semantics than RCs
- PRs, but not RCs, are relevant for the main assertion (cf. *Relativized Relevance*, Frazier 1990)
- PRs carry fewer unsupported presuppositions than RCs, as they do not require a contrast set (Crain and Steedman, 1985; Altmann and Steedman, 1988)

PR availability and RC-attachment across languages

Language	Attachment	PRs
English	Low	*
Romanian	Low	*
Basque	Low	*
Chinese	Low	*
Spanish	High	✓
Galician	High	✓
Dutch	High	✓
Italian	High	✓
French	High	✓
Serbo-Croatian	High	✓
Japanese	High	✓
Korean	High	✓
Greek	High	✓
Portuguese	High	✓
German	High/Low	*
Russian	High/Low	*
Bulgarian	High/Low	*

German, Russian and Bulgarian: 1. obligatory Relative Pronoun, 2. preceded by comma (might induce prosodic break).

Alternative explanation under *Anaphoric Binding / Implicit Prosody* (Hemforth et al., 1996; Fodor, 2002).

How do we test for PR-effects?

- One way to test PR-availability effects on RC-attachment is to manipulate the properties of the Matrix Verb
- Not all verbs allow PRs

Constraints on PR availability

PRs, and eventive SCs, are allowed with perceptual verbs, but not with stative predicates:

(6) a. Jean a vu Bolt qui courait. PR
J. has seen B. that run.IMPF.
'John saw Bolt running.'

b. #Jean vivait avec Bolt qui courait. Appositive/*PR
J. lived with B. that run.IMPF.
'#John lived with Bolt that ran.'

V-Type keeps Complex-NP+RC identical & manipulate ±PR

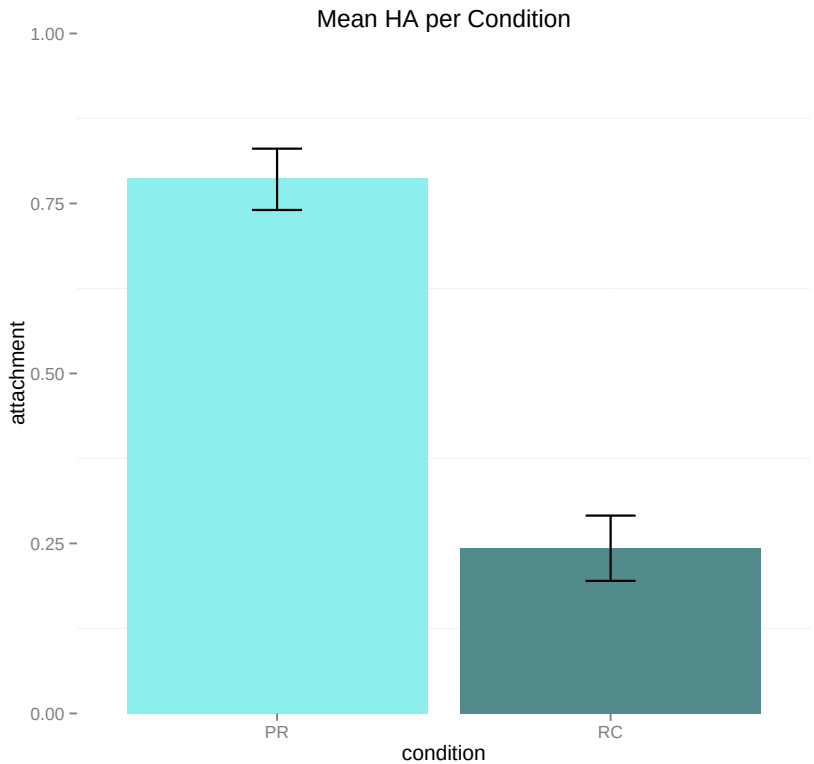
Effects of PR-availability within a language

Contrast:

a. John saw the son of the doctor that was running. PERCEPTUAL

b. John lives with the son of the doctor that was running. STATIVE

ITALIAN
(Grillo and Costa, 2014)



Comparable results from other PR-languages

- Greek (Grillo and Spathas, 2014)
- Portuguese (Grillo et al. 2012a,b, 2013a,b; Fernandes 2012; Tomaz et al. 2014)
- Spanish (Grillo et al., 2012b)

PR-availability or plausibility? (Grillo, Costa, Fernandes & Santi 2014)

- RC-Attachment appears largely determined by PR-availability
- PR-availability, however, covaries with semantics of the main predicate (e.g. perceptual vs. stative).
- Essential to test a nonPR language (e.g. English) to assess whether predicate distinction alone can account for the results.

English (Grillo et al., 2013a, 2014, 2015)

Same stimuli as in PR-languages studies:

Contrast:

a. John saw the son of the doctor that was running. PERCEPTUAL

b. John lives with the son of the doctor that was running. STATIVE

Low Attachment preference in both conditions

Summary

- When PRs are not available, LA is found across languages and structures (all else being equal)
- When PRs are available, High Attachment is found
- Differences in RC-attachment are rooted in grammatical differences

Today's experiments

- Previous studies tested consequences of *PR-first* for RC-attachment
- We provide direct evidence for the preference of PRs over RCs in the absence of attachment ambiguities
- How? We forced RC-reading in otherwise PR-compatible environments

Today's experiments

- How do we force RC-readings in PR-compatible environments?
- Tense (Mis)match

Restrictions on Tense:

PRs require matching Tense between matrix & embedded V:

(7) Marie a vu l'homme qui courait. PR/RC
M. saw.PAST the man that ran.PAST .

Mismatching Tense forces RC interpretation:

(8) Marie voit le garçon qui courait. RC only
M. sees.PRES the boy that ran.PAST .

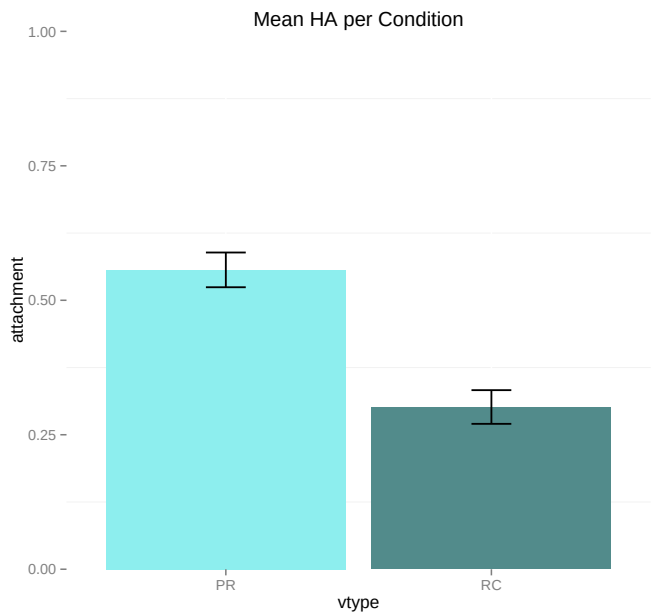
Experiments

1. Effects of PR-availability in RC-attachment
   French
2. Acceptability in 2[V-Type]*2[Tense (Mis)match]
   French/English
3. Eye-tracking
   French

RC-Attachment in French

Marie écoute le fils du policier qui parle. PERCEPTUAL
Marie est employée par le fils du policier qui parle. STATIVE

PERCEPTUAL	STATIVE
60.6%	28.8%



Significant effect of Verb-Type ($p<.0001$)

Experiment 1 & 2: Acceptability Judgments

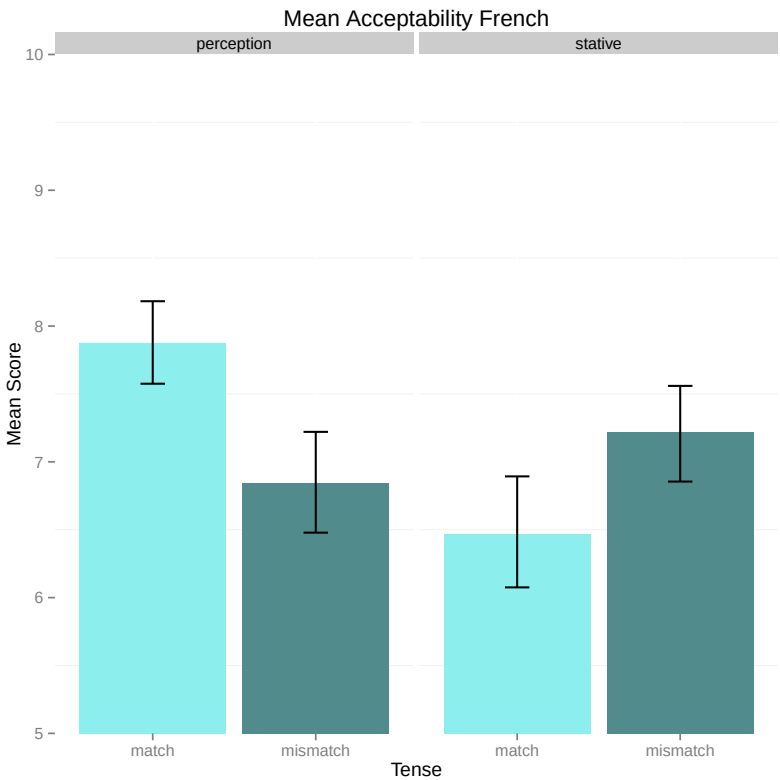
- Acceptability Judgments on a 0-10 scale (10 = completely acceptable) in French & English
- V-Type(*Perceptual/Stative*)*2Tense(*Match/Mismatch*)
- Identical critical regions (embedded verb/clause) across conditions.
- 24 simulus sentences + 48 unrelated fillers
- Predictions:
  - Interaction between V-Type and Tense in French
  - No interaction in English

Experiment 1 & 2: Stimuli

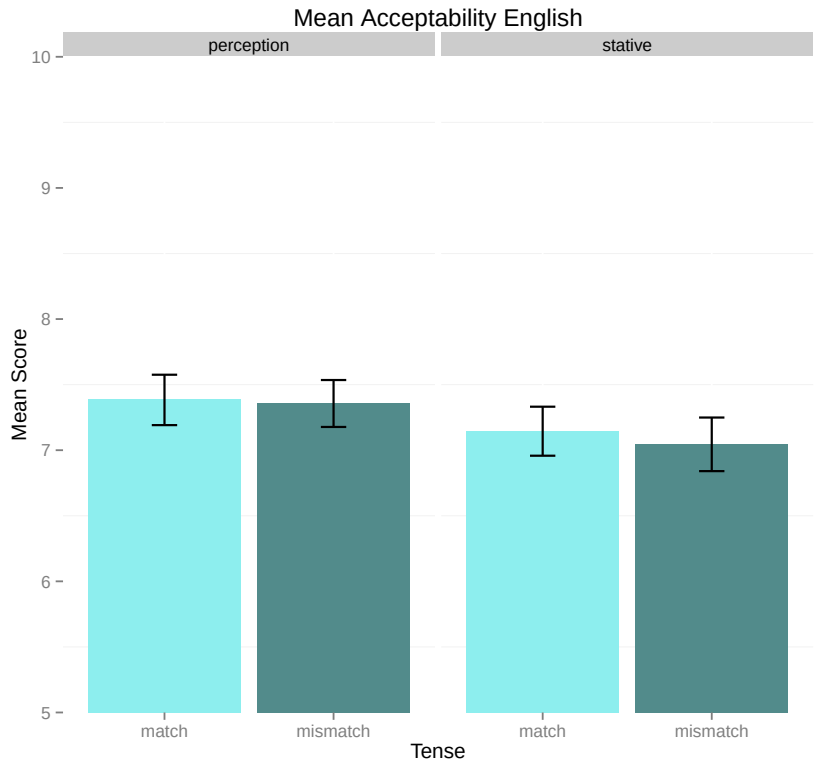
VERB TYPE	TENSE	**Sample Sentence**
Perceptual	*Match*	a. John saw the girl that pushed the lady.
Perceptual	*Mismatch*	b. John sees the girl that pushed the lady.
Stative	*Match*	c. John was married to the girl that pushed the lady.
Stative	*Mismatch*	d. John is married to the girl that pushed the lady.

Experiment 1 & 2: Results

French (N=58):
V-Type*Tense interaction ($p<.01$)



English (N=101):
No interaction!
Marginal effect of V-Type ($p<.1$)



Experiment 1 & 2: Summary

- Results fully support PR-first predictions
- Parser favour PR over RC interpretation
- In line with more general preference for secondary predication over restrictive interpretations

- We predict similar online effects at disambiguating region (embedded Verb)
- Support from *preliminary* eye-tracking data from French (N=24)

Experiment 3: Eye-Tracking while reading

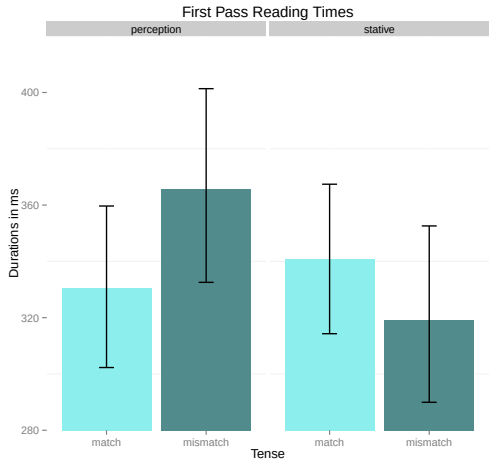
Same stimuli as Experiment 2:

VERB TYPE	TENSE	**Sample Sentence**
Perceptual	*Match*	Jean a vu la fille qui poussait la femme. John saw the girl that pushed the lady.
Perceptual	*Mismatch*	Jean voit la fille qui poussait la femme. John sees the girl that pushed the lady.
Stative	*Match*	Jean était marié à la fille qui poussait la femme. John was married to the girl that pushed the lady.
Stative	*Mismatch*	Jean est marié à la fille qui poussait la femme. John is married to the girl that pushed the lady.

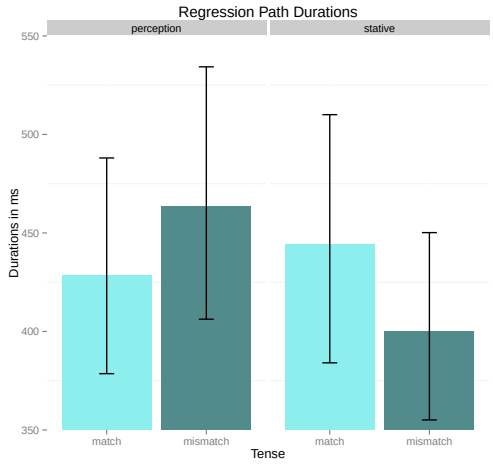
Experiment 3: Preliminary Results - French

Durations at Critical Region

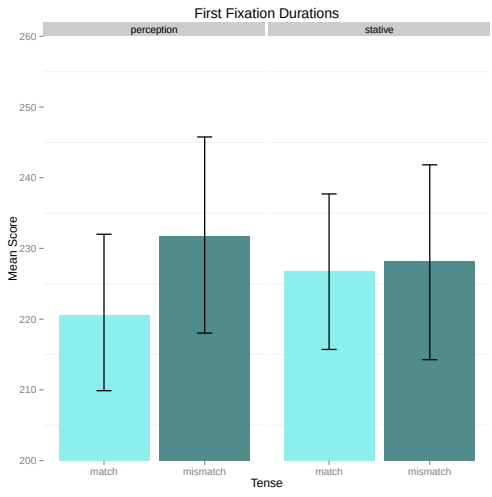
First Pass RTs



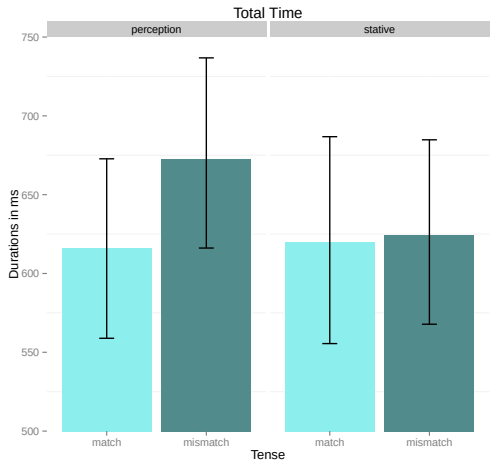
Regression Path Durations



First Fixation Durations



Total RTs



Experiment 3: Eye-Tracking

Preliminary Results from eye-tracking in French match acceptability judgments:

- Preference for PR interpretation observable at critical region
- Tense Mismatch generates longer durations at disambiguating region only in PR-environments.
- English data being collected.

Conclusions

- PR-availability modulates RC-attachment across languages
- Parsing preference for PR over RC interpretation
- In other terms: stronger prediction for an event (rather than an entity) after perceptual verbs
- *PR-first* accounts for residual variation in RC-attachment results not explained by other known factors
- Cross-linguistic Asymmetries in RC-attachment are epiphenomenal

Universität Stuttgart

université PARIS DIDEROT PARIS 7

UCL

Thank you!

Barbara Hemforth

Céline Pozniak

Andrea Santi

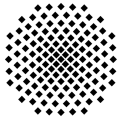
We thank:

- Xingjia Rachel Shen
- FCT Research Grant PTDC/CLE-LIN/114212/2009 to Nino Grillo
- Excellence Cluster "Empirical Foundations of Linguistics"
- *DFG – Leibniz Prize* AL 554/8-1 to Artemis Alexiadou

DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft

FCT Fundação para a Ciência e a Tecnologia
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA

université PARIS DIDEROT PARIS 7 cnrs Labex EFL SORBONNE PARIS CITÉ INVESTISSEMENTS D'AVENIR Laboratoire de linguistique formell...



Universität Stuttgart

université PARIS DIDEROT PARIS 7

UCL

Thank you!

References

Altmann, G. T. M. and Steedman, M. (1988). Interaction with context during human sentence processing. *Cognition*, 30(3):191–281.

Cinque, G. (1992). The Pseudo-Relative and Acc-*ing* constructions after verbs of perception. In *University of Venice Working Papers in Linguistics*. Università di Venezia.

Crain, S. and Steedman, M. (1985). On not being led up to garden path: The use of context by the psychological parser. In Dowty, D., Karttunen, L., and Zwicky, A., editors, *Natural language processing: Psychological, computational, and theoretical perspectives*. Cambridge University Press.

Cuetos, F. and Mitchell, D. C. (1988). Cross-linguistic differences in parsing. *Cognition*, 30:73–105.

Fernandes, B. (2012). Attachment preferences in Prepositional Infinitive Constructions. Master's thesis, Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa.

Fodor, J. D. (1998a). Learning to Parse? *Journal of Psycholinguistic Research*, 27:285–319.

Fodor, J. D. (1998b). Parsing to Learn? *Journal of Psycholinguistic Research*, 27:339–374.

Fodor, J. D. (2002). Prosodic disambiguation in silent reading. In *Proceedings of the North East Linguistic Society*, volume 32, pages 113–132. Amherst: GSLA, University of Massachusetts.

Frazier, L. (1978). *On comprehending sentences: Syntactic parsing strategies*. PhD thesis, U. of Connecticut.

Frazier, L. (1990). Parsing modifiers. Special purpose routines in the human sentence processing mechanism? In Balota, D. and d'Arcais, G. F., editors, *Comprehension Processes in Reading*, pages 303–330. Lawrence Erlbaum, Hillsdale, N.J.

Gibson, E. (1991). *A computational theory of human linguistic processing: Memory limitations and processing breakdown*. PhD thesis, Carnegie Mellon University.

Grillo, N. (2012). Local and universal. In Bianchi, V. and Chesi, C., editors, *Enjoy Linguistics! Papers offered to Luigi Rizzi on the occasion of his 60th birthday*, pages 234–245. CISCL Press, Siena, Italy.

Grillo, N. and Costa, J. (2012). A novel argument for the universality of parsing principles. In *25th CUNY Conference on Human Sentence Processing*, New York, USA.

Grillo, N. and Costa, J. (2014). A novel argument for the universality of parsing principles. *Cognition*, 133(1):156–187.

Grillo, N., Costa, J., Fernandes, B., and Santi, A. (2015). Highs and Lows in English attachment. Under review, *Cognition*.

Grillo, N., Fernandes, B., and Costa, J. (2012a). Attachment preferences in Prepositional Infinitive Constructions in European Portuguese. In *AMLaP (Architectures and Mechanisms for Language Processing)*, Riva del Garda, Italy.

Grillo, N., Fernandes, B., and Costa, J. (2012b). Universally local attachment: New evidence from PIC. In *ERP Experimental Psycholinguistics Conference*, Madrid, Spain.

Grillo, N., Fernandes, B., Costa, J., and Santi, A. (2014). Small clause availability triggers high attachment in english. In *AMLaP (Architectures and Mechanisms for Language Processing)*.

Grillo, N., Santi, A., Fernandes, B., and Costa, J. (2013a). Highs and Lows in English attachment. In *26th CUNY Conference on Human Sentence Processing*, Columbia, South Carolina.

Grillo, N. and Spathas, G. (2014). Tense and Aspect modulate RC attachment: Testing the PR hypothesis in Greek. In *Experimental and theoretical approaches to relative clauses reconciled*, Marburg, Germany. 36 DGfS (Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft).

Grillo, N., Tomaz, M., Lourenço Gomes, M., and Santi, A. (2013b). Pseudo relatives vs. Relative clauses: Greater preference, Lower costs. In *AMLaP (Architectures and Mechanisms for Language Processing)*, Marseille, France.

Hemforth, B., Konieczny, L., and Scheepers, C. (1996). Syntactic and anaphoric processes in modifier attachment. In *9th CUNY Conference on Human Sentence Processing*.

Hemforth, B., Konieczny, L., and Scheepers, C. (2000). Syntactic attachment and anaphor resolution: Two sides of relative clause attachment. In Crocker, M., Pickering, M., and Clifton, C., editors, *Architectures and Mechanisms for Language Processing*, pages 259–281. Cambridge University Press, Cambridge, UK.

Kimball, J. (1973). Seven principles of surface structure parsing in natural language. *Cognition*, 2(1):15–47.

Phillips, C. (1996). *Order and Structure*. PhD thesis, Massachusetts Institute of Technology, Cambridge, MA.

Phillips, C. and Gibson, E. (1997). The strength of the local attachment preference. *Journal of Psycholinguistic Research*, 26:323–346.

Rafel, J. (1999). *Complex Small Clauses*. PhD thesis, Universitàt Autonoma de Barcelona.

Tomaz, M., Lourenço Gomes, M., Santi, A., and Grillo, N. (2014). A concordância de número em construções relativas e pseudorelativas em português europeu. In *Textos Selecionados do XXIX Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*.

Asymmetries between RCs and PR/SC

Property	**RCs**	**PRs**	**SCs**
Long distance 'gap'	✓	✗	✗
Refers to individuals	✓	✗	✗
Available w. objects	✓	✗	✗
Available w. Rel. Pronouns	✓	✗	✗
NP modifier	✓	✗	✗
Conjunction with RC	✓	✗	✗
Conjunction with SCs	✗	✓	✓
Refers to events	✗	✓	✓
Available in SC environments	✗	✓	✓
Available w. Proper Names	✗	✓	✓
VP modifier	✗	✓	✓
Aspectual restrictions	✗	✓	✓
Tense restrictions	✗	✓	✓
Restrictions on matrix V	✗	✓	✓